DIOCÈSE DE PARIS

PAROISSE CATHOLIQUE
SAINT - EUGÈNE
SAINTE - CÉCILE

4, RUE DU CONSERVATOIRE
75009 PARIS

DIMANCHE 15 JUILLET 2012
MESSE DE 11H00

CELEBREE SELON LE MISSEL DU
BX JEAN XXIII
(FORME EXTRAORDINAIRE)

MESSE DU VIIEME DIMANCHE APRES LA PENTECOTE

KYRIALE DE LA MESSE XI, ORBIS FACTOR

AVANT LA MESSE

Toccata prima du 2nd Livre d'orgue de Girolamo Frescobaldi (1583 † 1643), organiste de la Basilique Saint-Pierre de Rome

PROCESSION D'ENTREE

Improvisation sur l'introït

ASPERGES ME

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

INTROÏT

VIEME TON - PSAUME 46, 2-3

OMNES GENTES, * pláudite mánibus : jubiláte Deo in voce exsultatiónis. – Ps. Quóniam Dóminus excélsus, terríbilis : * Rex magnus super omnem terram. – V/. Glória Patri.

Tous les peuples, battez des mains, jubilez pour Dieu par des cris d'exultation. – Ps. Parce que le Seigneur est le Très-Haut, le redoutable, il est le grand Roi sur toute la terre. – V/. Gloire au Père.

KYRIE & GLORIA

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

COLLECTE

V/. Dóminus vóbiscum.
R/. Et cum Spíritu tuo

Oremus. – DEVS, cujus providéntia in sui dispositióne non fállitur : te súpplices exóramus ; ut nóxia cuncta submóveas, et ómnia nobis profutúra concédas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Prions. *– Dieu, dont la Providence est infaillible en ses desseins, nous te supplions d'écarter de nous tout ce qui est nuisible et de nous accorder tout ce qui nous est profitable. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

R/. Amen.

DEUXIEME QUETE : POUR LA SORTIE PAROISSIALE
DU SAMEDI 22 SEPTEMBRE A ORLEANS

Merci de vérifier que votre téléphone portable est bien éteint.
N'HESITEZ PAS A EMPORTER CE FEUILLET : IL EST FAIT AUSSI POUR ETRE RELU A LA MAISON.

LECTIO EPISTOLÆ BEATI PAULI APOSTOLI AD ROMANOS 6, 19-23

Fratres : Humánum dico, propter infirmitátem carnis vestræ : sicut enim exhibuístis membra vestra servíre immundítiæ et iniquitáti ad iniquitátem, ita nunc exhibéte membra vestra servíre justítiæ in sanctificatiónem.

Cum enim servi essétis peccáti, líberi fuístis iustítiæ. Quem ergo fructum habuístis tunc in illis, in quibus nunc erubéscitis ? Nam finis illórum mors est.

Nunc vero liberáti a peccáto, servi autem facti Deo, habétis fructum vestrum in sanctificatiónem, finem vero vitam ætérnam.

Stipéndia enim peccáti mors. Grátia autem Dei vita ætérna, in Christo Jesu, Dómino nostro.

Frères, je vous parle de façon tout humaine par égard pour votre faiblesse d'êtres charnels. Vous avez fait de vos membres les esclaves de l'impureté & du désordre pour aboutir au désordre ; de même, faites maintenant de vos membres les esclaves de la justice pour parvenir à la sainteté. Lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres envers la justice. Et quel fruit obteniez-vous alors ? – Des choses dont vous rougissez maintenant, car leur aboutissement, c'est la mort. Mais maintenant, libérés du péché et devenus esclaves de Dieu, vous obtenez un fruit qui conduit à la sainteté, et l'aboutissement, c'est la vie éternelle. Car le salaire du péché, c'est la mort ; mais le don de Dieu, c'est la vie éternelle, dans le Christ Jésus notre Seigneur.

GRADUEL VEME TON - PSAUME 33, 12 & 6

Veníte, fílii, * audíte me : timórem Dómini docébo vos. – V/. Accédite ad eum, et illuminámini : et fácies vestræ * non confundéntur.

Venez, fils, écoutez-moi ; je vous enseignerai la crainte du Seigneur. – V/. Approchez-vous de lui, et vous serez illuminés, et votre face ne sera pas confondue.

ALLELUIA IER TON - PSAUME 46, 2

Alleluia, alleluia. – V/. Omnes gentes, pláudite mánibus : jubiláte Deo in voce * exsultatiónis. Alleluia.

Alléluia, alléluia. – V/. Tous les peuples, battez des mains, jubilez pour Dieu par des cris d'exultation. Alléluia.

SEQUENTIA SANCTI EVANGELII SECUNDUM MATTHÆUM 7, 15-21

In illo témpore : Dixit Jesus discípulis suis : Atténdite a falsis prophétis, qui véniunt ad vos in vestiméntis óvium, intrínsecus autem sunt lupi rapáces : a frúctibus eórum cognoscétis eos. Numquid cólligunt de spinis uvas, aut de tríbulis ficus ? Sic omnis arbor bona fructus bonos facit : mala autem arbor malos fructus facit. Non potest arbor bona malos fructus fácere : neque arbor mala bonos fructus fácere. Omnis arbor, quæ non facit fructum bonum, excidétur et in ignem mittétur. Igitur ex frúctibus eórum cognoscétis eos. Non omnis, qui dicit mihi, Dómine, Dómine, intrábit in regnum cælórum : sed qui facit voluntátem Patris mei, qui in cælis est, ipse intrábit in regnum cælórum.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Gardez-vous des faux prophètes : ils viennent à vous déguisés en moutons, mais au-dedans ce sont des loups rapaces. Vous les connaîtrez à leurs fruits : cueille-t-on des raisins sur les épines ? ou des figues sur les chardons ? Ainsi tout bon arbre donne de bons fruits, mais l'arbre mauvais donne de mauvais fruits. Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un arbre mauvais, porter de bons fruits. Tout arbre qui ne donne pas de bon fruit, on le coupe et on le jette au feu. Donc, vous les connaîtrez à leurs fruits. Ce ne sont pas ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur ! qui entreront dans le Royaume des Cieux ; mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est aux cieux, celui-la entrera dans le Royaume des Cieux.

CREDO

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

OFFERTOIRE

V/. Dóminus vóbiscum.
R/. Et cum Spíritu tuo.

V/. Orémus.

Répons du Propre — VEME TON – DANIEL, 3, 40

Sicut * in holocáustis aríetum et taurórum, et sicut in mílibus agnórum pínguium : sic fiat sacrifícium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi : quia non est confúsio confidéntibus in te, Dómine.

Comme pour les holocaustes de béliers et de taureaux, comme pour des milliers d'agneaux gras, qu'ainsi notre sacrifice soit offert à ta face aujourd'hui, et qu'il te soit agréable ; car il n'y a nulle confusion pour ceux qui se confient en toi, Seigneur.

SECRETE

Deus, qui legálium differéntiam hostiárum unius sacrifícii perfectióne sanxisti: áccipe sacrifícium a devótis tibi fámulis, et pari benedictióne, sicut múnera Abel, sanctífica ; ut, quod singuli obtulérunt ad majestàtis tuæ honórem, cunctis proficiat ad salútem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus,…

Dieu, qui dans une immolation unique & parfaite, as consacré tout ce que les victimes anciennes avaient préfiguré, agrée aussi le sacrifice que tes fidèles t'offrent, et sanctifie-le par une bénédiction semblable à celle que tu accordais aux offrandes d'Abel, afin que ce que chacun a offert en l'honneur de ta majesté profite au salut de tous. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu…

PREFACE, SANCTVS & AGNVS

(CF. LIVRET DE CHANTS VERT)

COMMUNION

1er mouvement de la 1ère Symphonie en Mi majeur, op. 26 (1900) d'Alexandre Scriabine (1872 † 1915) - transcription : Anne Foulard

Antienne du Propre — IVEME TON - PSAUME 30, 3

Inclína * aurem tuam, accélera ut erípias me.

Incline ton oreille, hâte-toi pour me délivrer.

Prière pour la France, faux-bourdon parisien du IVème ton (d'après l'édition de 1739)

Domine, salvam fac Galliam : *
Et exaudi nos in die
qua invocaverimus te.

Seigneur, sauve la France,
Et exauce-nous au jour
où nous t'invoquerons.

POSTCOMMUNION

V/. Dóminus vobíscum.
R/. Et cum Spíritu tuo.

Orémus. – Tua nos, Dómine, medicinális operátio, et a nostris perversitátibus cleménter expédiat, et ad ea, quæ sunt recta, perdúcat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Prions. *– Que ton action guérissante, Seigneur, nous libère à la fois du nos penchants au mal et nous conduise à la pratique de ce qui est droit. Par Notre Seigneur Jésus Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

R/. Amen.

ITE MISSA EST XI & BENEDICTION

AU DERNIER ÉVANGILE — SALVE REGINA

PROCESSION DE SORTIE — ORGUE

Improvisation sur l'Alleluia de la messe

✠

Schola Sainte Cécile
Direction : Henri Adam de Villiers
à l'orgue, Anne Foulard